

أرابتك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها  
دبي - الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

أرابتك القايسة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## جدول المحتويات

### صفحة

١	تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
٣-٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التغييرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٧	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٢٩-٨	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل

السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين

أرابتك القابضة "ش.م.ع."

دبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لأرابتك القابضة "ش.م.ع." ("الشركة") والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل، والدخل الشامل، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ - المعلومات المالية المرحلية (IAS 34). إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة"، تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق، لذا، فإننا لا نبدى رأي تدقيق بشأنها.

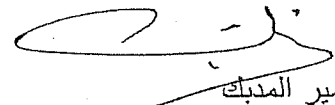
الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ : المعلومات المالية المرحلية.

التأكيد على أمر

دون التحفظ باستنتاجنا، نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم (٧) حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع لإجراءات تحكيم والذي لا يمكن التنبؤ بنتيجته المحتملة كما في تاريخ هذا التقرير.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سمير المدبك

سجل رقم ٣٨٦

٣٠ أكتوبر ٢٠١١

## بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد

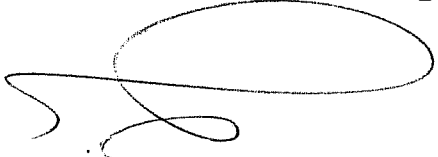
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	إيضاح	الموجودات
			الموجودات المتداولة
			النقد وما يعادله
٥٨٨,١٣٠	٥٨٠,٦٨٦	٨	موجودات مالية أخرى
١٧٨,١٠٦	١٦٥,٤٥٧	٨	ذمم تجارية مدينة وأخرى
٤,١٧١,٧٧٢	٣,٨٩٠,٨٣٣	٩ (ب)	مطلوب من أطراف ذات علاقة البضاعة
٧٢٣,٥٦٣	٧٧٠,٨٩٨		موجودات متداولة أخرى
٣٦٩,٠٠٩	٣٧٨,٧٧٧		ضرائب مؤجلة
١٥٤,٢٩٤	١٥١,٠٢٧		مجموع الموجودات المتداولة
٣٣١	٣٣١		
٦,١٨٥,٢٠٥	٥,٩٣٨,٠٠٩		
			الموجودات غير المتداولة
			موجودات مالية أخرى
٤٣,٩٥٨	٢١٤,٤٨٠	١٠	استثمارات في شركة زميلة
٣,٢٠٠	٣,٢٠٠		موجودات غير ملموسة
١٤٣,٧٤١	١٠٦,٥٩٤	١٢	الشهرة
٢٤٦,٨٣٦	٢٤٨,٩٤٦	١٩	محتجزات وذمم تجارية مدينة - الجزء غير المتداول
٧٧٤,٥٢٤	٦٣١,٢١٣		موجودات أخرى غير متداولة
١٠,٣٩٦	٩,٨٢٤		ممتلكات، آلات ومعدات
١,٢٧٢,٢٣٠	١,١٨٥,٧٨٠	١٣	مجموع الموجودات غير المتداولة
٢,٤٩٤,٨٨٥	٢,٤٠٠,٠٣٧		مجموع الموجودات
٨,٦٨٠,٠٩٠	٨,٣٣٨,٠٤٦		

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد "تتمة"  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	إيضاح	
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات المتداولة
٦٢٦,٦٧٢	٤٩٤,١٦٨	١٤	قروض بنكية
٤,١٥٥,٣٣٤	٣,٨٥١,٦٧٨		ذمم تجارية دائنة وأخرى
٣٤٨,٠٧٥	٤٥٠,٧٩٧	٩ (ج)	مطلوب لأطراف ذات علاقة
٥,١٩٤	١,٩١٩		ضريبة دخل دائنة
<u>٥,١٣٥,٢٧٥</u>	<u>٤,٧٩٨,٥٦٢</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات غير المتداولة
١١٠,٣٧٩	٧٣,٢٥٨	١٤	قروض بنكية
١٢٨,٢٨٦	١٤٤,٦٧٢		مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين
٢٠٣,٨٣٢	١٤٢,٥٢٨		محتجزات دائنة - الجزء غير المتداول
<u>٤٤٢,٤٩٧</u>	<u>٣٦٠,٤٥٨</u>		مجموع المطلوبات غير المتداولة
<u>٥,٥٧٧,٧٧٢</u>	<u>٥,١٥٩,٠٢٠</u>		مجموع المطلوبات
			رأس المال والاحتياطيات
١,١٩٦,٠٠٠	١,٤٩٥,٠٠٠	١٨	رأس المال
٢٦٧,٨١٩	٢٧٧,٢٩١		احتياطي قانوني
(٧,٤٩٤)	(١٠,١١١)		احتياطي التغيرات في القيمة العادلة
١,٢٤١,٥٤٩	١,٠٢٧,٧٩٤		أرباح مستبقة
<u>٢,٦٩٧,٨٧٤</u>	<u>٢,٧٨٩,٩٧٤</u>		حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم
٤٠٤,٤٤٤	٣٨٩,٠٥٢		حقوق الأطراف غير المسيطرة
<u>٣,١٠٢,٣١٨</u>	<u>٣,١٧٩,٠٢٦</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٨,٦٨٠,٠٩٠</u>	<u>٨,٣٣٨,٠٤٦</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية



رياص كمال  
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

أرباحك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
الإيرادات	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
تكاليف مباشرة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إجمالي الربح	(غير مدققة) ٤,١١١,٢٥٥	(غير مدققة) ٣,٥٤٢,١١٣	(غير مدققة) ١,٢٧٧,٩٣٣	(غير مدققة) ١,٠٠٨٤,٠١٠
إيرادات تشغيلية أخرى	(٣,٤٩٢,٧٤٥)	(٣,١٣١,٣٦٢)	(١,٠٩٦,٠٥٦)	(٩٧٣,٨١٤)
إيرادات أخرى	٦١٨,٥١٠	٤١٠,٧٥١	١٨١,٨٧٧	١١٠,١٩٦
مصاريف عمومية وإدارية	٤٥,٠١٩	٣١,٥١٨	٩,٦٧٨	١٣,٣٧٠
الربح من إلغاء الاعتراف بموجودات مالية	٢٢,٣٢٥	٢٥,٢٨٩	١٢,٣٩٧	٧,٨٧٥
التغير في القيمة العادلة للمحتجزات غير المتداولة والنهم	(٣١٧,١٢٤)	(٣٠٣,٧٦٣)	(١٥٥,٩٤٦)	(٨٧,٧٥٨)
التجارية المدينة	-	١٩,٧٢٥	-	١٩,٧٢٥
تكاليف تمويل	٢,٦٥٢	(٥,٤٢٣)	(٣٠٨)	(٢,٠٥٧)
الربح قبل الضريبة	(٢٧,٤٤٠)	(٢٣,٠٣٢)	(٦,٠٦٤)	(٥,٨٨٦)
مصرفات ضريبة الدخل (إيضاح ١٥)	٣٤٣,٩٤٢	١٥٥,٠٦٥	٤١,٦٣٤	٥٥,٤٦٥
الربح للفترة	(١,٠٩٥)	(١,٧١٣)	(٥٥٦)	(٦٦٨)
موزع كما يلي :	٣٤٢,٨٤٧	١٥٣,٣٥٢	٤١,٠٧٨	٥٤,٧٩٧
حقوق مساهمي الشركة الأم	٢٥٢,٤٢٧	٩٤,٧١٧	٦,٨٠١	٣٩,١٢٩
الأطراف غير المسيطرة	٩٠,٤٢٠	٥٨,٦٣٥	٣٤,٢٧٧	١٥,٦٦٨
	٣٤٢,٨٤٧	١٥٣,٣٥٢	٤١,٠٧٨	٥٤,٧٩٧
	٠,١٧	٠,٠٠٦	٠,٠٠٥	٠,٠٢٦

الربح الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم الإملاتي)  
(مبنيًا على ربح الفترة الخاص بمساهمي الشركة الأم)  
و ١,٤٩٥ مليون سهم مصدر طوال الفترة)  
إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءًا لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

أر بيك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف ردمم	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١١
(غير مدققة)			
٣٤٢,٨٤٧	١٥٣,٣٥٢	٤١,٠٧٨	٥٤,٧٩٧
( ٥,٧٥٢ )	( ٢,٩٦٧ )	( ٤٦١ )	( ٩٥٩ )
٣٣٧,٠٩٥	١٥٠,٣٨٥	٤٠,٦١٧	٥٣,٨٣٨
٢٤٦,٦٧٥	٩٢,١٠٠	٦,٣٤٠	٣٨,٣٠٩
٩٠,٤٢٠	٥٨,٢٨٥	٣٤,٢٧٧	١٥,٥٢٩
٣٣٧,٠٩٥	١٥٠,٣٨٥	٤٠,٦١٧	٥٣,٨٣٨

الربح للفترة

(الخسائر) / الربح الشامل الأخر

صافي الخسائر غير المحققة لإعادة تقييم إستثمارات متاحة

للبيع

مجموع الدخل الشامل للفترة

مجموع الدخل الشامل موزع كما يلي :

حقوق مساهمي الشركة الأم

الأطراف غير المسيطرة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

## أرباك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرطى الموزج الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	حقوق الأطفاف غير المسيطرة			حقوق الأطفاف غير المسيطرة			حقوق الأطفاف غير المسيطرة			حقوق الأطفاف غير المسيطرة			
	مجموع حقوق الملكية ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	مجموع ألف درهم	أرباح مستقاة ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة في القيمة العالية ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	مجموع حقوق الملكية ألف درهم	أرباح مستقاة ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة في القيمة العالية ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم
	٢,٧٢٨,٠١٨	٣٣٦,٦٩١	٢,٣٩١,٧٢٧	٢,٣٩١,٧٢٧	٩٢٠,٩٦٢	(٢,٣٤٢)	٢٣٧,١٠٧	١,١٩٦,٠٠٠	٢,٧٢٨,٠١٨	٣٣٦,٦٩١	٢,٣٩١,٧٢٧	٢,٣٩١,٧٢٧	٢,٣٩١,٧٢٧
	(٢٤,٦١١)	(٢٤,٦١١)	-	-	-	-	-	-	(٢٤,٦١١)	(٢٤,٦١١)	-	-	-
	(٥,٧٥٢)	-	(٥,٧٥٢)	(٥,٧٥٢)	-	(٥,٧٥٢)	-	-	(٥,٧٥٢)	-	(٥,٧٥٢)	-	-
	٢٤٢,٨٤٧	٩٠,٤٢٠	٢٥٢,٤٢٧	٢٥٢,٤٢٧	٢٥٢,٤٢٧	-	-	-	٢٤٢,٨٤٧	٩٠,٤٢٠	٢٥٢,٤٢٧	-	-
	٣٣٧,٠٩٥	٩٠,٤٢٠	٢٤٦,٦٧٥	٢٤٦,٦٧٥	-	-	-	-	٣٣٧,٠٩٥	٩٠,٤٢٠	٢٤٦,٦٧٥	-	-
	-	(٤,١٨١)	٤,١٨١	٤,١٨١	٤,١٨١	-	-	-	-	(٤,١٨١)	٤,١٨١	-	-
	(٢١,٦٧٠)	(٢١,٦٧٠)	-	-	(٢٥,٢٤٣)	-	-	-	(٢١,٦٧٠)	(٢١,٦٧٠)	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	٢٥,٢٤٣	-	-	-	-	٢٥,٢٤٣	-
	٣,٠١٨,٨٣٢	٣٧٦,٢٤٩	٢,٦٤٢,٥٨٣	٢,٦٤٢,٥٨٣	١,١٩٢,٣٢٧	(٨,٠٩٤)	٢٦٧,٣٥٠	١,١٩٦,٠٠٠	٣,٠١٨,٨٣٢	٣٧٦,٢٤٩	٢,٦٤٢,٥٨٣	٢,٦٤٢,٥٨٣	٢,٦٤٢,٥٨٣
	٣,١٠٢,٣١٨	٤٠٤,٤٤٤	٢,٦٩٧,٨٧٤	٢,٦٩٧,٨٧٤	١,٢٤١,٥٤٩	(٧,٤٩٤)	٢٦٧,٨١٩	١,١٩٦,٠٠٠	٣,١٠٢,٣١٨	٤٠٤,٤٤٤	٢,٦٩٧,٨٧٤	٢,٦٩٧,٨٧٤	٢,٦٩٧,٨٧٤
	-	-	-	-	(٢٩٩,٠٠٠)	-	-	٢٩٩,٠٠٠	-	-	-	-	-
	(١٩,٩٩٠)	(١٩,٩٩٠)	-	-	-	-	-	-	(١٩,٩٩٠)	(١٩,٩٩٠)	-	-	-
	(٢,٩١٧)	(٣٥٠)	(٢,٦١٧)	(٢,٦١٧)	-	(٢,٦١٧)	-	-	(٢,٩١٧)	(٣٥٠)	(٢,٦١٧)	-	-
	١٥٣,٣٥٢	٥٨,٦٣٥	٩٤,٧١٧	٩٤,٧١٧	-	-	-	-	١٥٣,٣٥٢	٥٨,٦٣٥	٩٤,٧١٧	-	-
	١٥٠,٣٨٥	٥٨,٦٨٥	٩٢,١٠٠	٩٢,١٠٠	-	-	-	-	١٥٠,٣٨٥	٥٨,٦٨٥	٩٢,١٠٠	-	-
	(٣,٦٨٧)	(٣,٦٨٧)	-	-	-	-	٩,٤٧٢	-	(٣,٦٨٧)	(٣,٦٨٧)	-	٩,٤٧٢	-
	-	-	-	-	(٩,٤٧٢)	-	-	-	-	-	(٩,٤٧٢)	-	-
	٣,١٧٩,٠٢٦	٣٨٩,٠٥٢	٢,٧٨٩,٩٧٤	٢,٧٨٩,٩٧٤	١,٠٢٧,٧٩٤	(١٠,١١١)	٢٧٧,٢٩١	١,٤٩٥,٠٠٠	٣,١٧٩,٠٢٦	٣٨٩,٠٥٢	٢,٧٨٩,٩٧٤	٢,٧٨٩,٩٧٤	٢,٧٨٩,٩٧٤

إن الإيضاحات المرتقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرطى الموزج الموحد.

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مُدقَّق)  
توزيعات أرباح مدفوعة لأطراف غير مسيطرة  
خسائر غير محققة من استثمارات متاحة للبيع  
متردِّف بها مباشرة في حقوق الملكية  
إجمالي الدخل الشامل للفترة  
المحول من حقوق الأطفاف غير المسيطرة عند  
شراء الأسهم

انخفاض في حقوق الأطفاف غير المسيطرة نتيجة  
إشراء أسهم إضافية  
المحول إلى الاحتياطي القانوني  
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير  
مُدقَّق)

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُدقَّق)  
أسهم رأسمالية صادرة (إيضاح ١٨)  
توزيعات أرباح مدفوعة لأطراف غير مسيطرة  
خسائر غير محققة من استثمارات متاحة للبيع  
متردِّف بها مباشرة في حقوق الملكية  
الربح للفترة  
إجمالي الدخل الشامل للفترة  
زيادة حقوق الأطفاف غير المسيطرة الناتجة من  
الاستحواذ وتأسيس شركات تابعة  
المحول إلى الاحتياطي القانوني

الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير  
مُدقَّق)

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١٩٤,٨٤٩	٣٢١,١٠٤	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية
		قرض من طرف ذو علاقة
١,١١٢	-	شراء ممتلكات، آلات ومعدات
( ١٤٤,٨٩٩)	(١٥٦,٨٨٩)	متحصلات من بيع ممتلكات، آلات ومعدات
٤٨,٢٧٦	٦٧,٩٥٦	متحصلات من بيع إستثمارات متاحة للبيع
٨,٧٠٩	-	استثمار إضافي في شركة تابعة
( ٢١,٦٧٠)	-	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
( ١٠٨,٤٧٢)	(٨٨,٩٣٣)	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
		توزيعات أرباح مدفوعة إلى أطراف غير مسيطرة
( ٢٤,٦١١)	(٦٩,٩٩٠)	إعادة سداد قروض بنكية
( ٩٥,٩٣٢)	(١٦٩,٦٢٥)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
( ١٢٠,٥٤٣)	(٢٣٩,٦١٥)	
( ٣٤,١٦٦)	(٧,٤٤٤)	صافي النقص في النقد وما يعادله
٦٣٤,٠٥١	٥٨٨,١٣٠	النقد وما يعادله في بداية الفترة
٥٩٩,٨٨٥	٥٨٠,٦٨٦	النقد وما يعادله في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ١- التأسيس والعمليات

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقرار دائرة التنمية الاقتصادية، دبي رقم ٧١ بتاريخ ٢ يوليو ٢٠٠٤. بدأت الشركة مزاولتها نشاطها في ٢٠ سبتمبر ٢٠٠٤.

يتمثل الهدف الرئيسي للشركة في الاستثمار في قطاع الإنشاء من خلال الاستحواذ على شركات الإنشاءات والشركات ذات الصلة.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

الشركة والشركات التابعة لها، التي يُشار إليها بشكل جماعي في هذه المعلومات المالية بلفظ "المجموعة" تشارك في المقام الأول في بناء الأبراج الشاهقة والمباني والفلل السكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات الصلة مثل الصرف الصحي والأعمال الكهربائية والميكانيكية، وتوفير الخرسانة الجاهزة وتوريد وتأجير معدات البناء.

فيما يلي الشركات التابعة التي تمارس الشركة حق السيطرة الفعلية عليها :

النشاطات الأساسية	نسبة التملك المنفعي	إسم الشركة التابعة ومقرها
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	١٠٠%	أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة
صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة	١٠٠%	الشركة النمساوية العربية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبي الإمارات العربية المتحدة
تجارة وتأجير المعدات الإنشائية	٦٦,٦٧%	بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	٤٩%	شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة، قطر
تصنيع الألواح الجاهزة	١٠٠%	أرابتك بريكاست ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة
صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة	٤٩%	مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، قطر
مقاولات الكتروميكانيكية وعقود تمديد مواسير	٥٥%	شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية(إيفكو) ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة
مقاولات أعمال البنية التحتية	٨٠%	أرابتك للخدمات الهندسية ش.ذ.م.م.، دبي، الامارات العربية المتحدة
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	١٠٠%	شركة أرابتك العالمية المحدودة، جمهورية موريشيوس
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	١٠٠%	شركة أرابتك سورية للإنشاءات ذ.م.م.، الجمهورية العربية السورية

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ١- التأسيس والعمليات " تنمة "

النشاطات الأساسية	نسبة التملك المنفعي	اسم الشركة التابعة ومقرها
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	٦٠%	أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة ، باكستان
مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها	٦٠%	شركة الهدف للإنشاءات الهندسية ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
تصنيع الهياكل الفولاذية والبتروفيلات	٥٥%	شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح.، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	٤٥%	شركة أرابتك السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	٥٥%	شركة أرابتك ايجيبت للإنشاءات ش.م.م، جمهورية مصر العربية
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	١٠٠%	شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م (شركة أجنبية)، فلسطين
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	٧٥%	شركة أرابتك مساواة ذ.م.م، مملكة البحرين (قيد التأسيس)
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	٤٩%	شركة أرابتك أنغولا، جمهورية أنغولا (قيد التأسيس)
مقاولات كهربائية وميكانيكية وسباكة	٥٠%	شركة ايفيكو السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية
مقاولات كهربائية وميكانيكية وسباكة	٤٩%	شركة ايفيكو قطر ذ.م.م، قطر
مقاولات كهربائية وميكانيكية وسباكة	١٠٠%	شركة ايفيكو (ش ذ م م)، فلسطين
تجارة وتأجير المعدات الإنشائية	٥٨%	أرابتك كونسترشن مشينري، المملكة العربية السعودية (قيد التأسيس)
صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة	٦٢%	الشركة النمساوية العربية للخرسانة الجاهزة، المملكة العربية السعودية (قيد التأسيس)
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	٤٨%	ايدروتك اس آر ال، ايطاليا
الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة	١٠٠%	شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م، دولة الكويت (تحت التأسيس)
صيانة المباني وخدمات التنظيف وإدارة المرافق وخدمات الأمن	٥١%	شركة أرابتك لخدمات المباني الخضراء وإدارة المرافق

سُجِّل الاستثمار في أرابتك، باكستان (الخاصة) المحدودة بأسماء أطراف أخرى كأمانة لمنفعة الشركة. وسُجِّل الاستثمار في أرابتك الهندسية ش.م.م.، دبي بأسماء اثنين من المساهمين كأمانة لمنفعة الشركة .

تمتلك الشركة المنشأة الزميلة التالية والتي تمارس عليها تأثيراً كبيراً :

النشاطات الأساسية	نسبة التملك المنفعي	اسم الشركة الزميلة ومقرها
تجميع قطع الحمامات والقطع الأخرى على غرارها.	٤٠%	شركة بوليبيود ميدل ايست ش.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة "  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢- أساس الإعداد

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: التقارير المالية المرحلية. تم عرض هذه المعلومات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة، حيث أن الدرهم هو عملة الدولة التي تمارس بها المجموعة نشاطها.

لا تتضمن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة جميع المعلومات المطلوب إدراجها ضمن البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة ويجب عند قراءة هذه البيانات المالية الرجوع إلى البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن نتائج أعمال المجموعة للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ تعطي مؤشراً دقيقاً لنتائج أعمال المجموعة المتوقعة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ .

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متضمنة المعلومات المالية للشركة والوحدات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (الشركات التابعة لها). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للوحدة، وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها .

على الرغم من أن الشركة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، قطر ومصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م. قطر ، وأرابتك السعودية العربية ش.ذ.م.م.، المملكة العربية السعودية، شركة ايفيكو السعودية، شركة ايفيكو قطر ذ.م.م.، ايدروتك اس آر ال، ايطاليا، وأرابتك أنغولا، جمهورية أنغولا، فإن لدى المجموعة حق السيطرة على العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية لهذه الشركات، ولذلك تعتبرها شركات تابعة.

يتضمن بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو التاريخ الفعلي للاستبعاد كما هو مناسباً .

أيما كان ذلك ضرورياً، يتم تعديل المعلومات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الأعضاء الآخرين للمجموعة.

يتم استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات المتبادلة بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

### ٣- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٣-١ اعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية الموجزة الموحدة. إن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها تأثير مهم على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن يمكن أن تؤثر على الأساليب المحاسبية للمعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

يطبق للفترات السنوية

التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ يوليو ٢٠١٠ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.

١ يناير ٢٠١١ المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة - (تم تعديله في عام ٢٠٠٩)

١ يناير ٢٠١١ تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤: الدفع المسبق للحد الأدنى لمطلوبات التمويل

٣-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية والتي هي قيد الإصدار ولم يحن موعد تطبيقها بعد:

يطبق للفترات السنوية

التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ يناير ٢٠١١، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ ومعيير المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٢٧، ٣٤ وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٣.

٢٧ التي يسري تطبيقهما في

١ يوليو ٢٠١٠

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

### ٣- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) "تتمة"

٣-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم  
يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

يطبق للفترات السنوية  
التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ فبراير ٢٠١٠	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ المتعلقة باستبدال "التواريخ الثابتة" لإعفاءات محدد "بتاريخ الانتقال إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية"
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات-المتعلق بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية-التصنيف والقياس
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١١- الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٢- إفصاح عن الحصص في مؤسسات أخرى
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٣- قياس القيمة العادلة
١ يناير ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب الدخل - تعديل النطاق المحدود (استرداد الموجودات المدرجة)
١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ منافع الموظفين - معيار معدل ناتج عن منافع ما بعد انتهاء العمل ومشروعات منافع إنهاء الأعمال
١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة
١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

تتوقع الإدارة أن تطبق هذه المعايير وتفسيراتها في البيانات المالية للمجموعة في الفترة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٢ أو عند دخولها حيز التطبيق، لا تزال الإدارة في طور تقييم أثر تطبيق هذه المعايير والتفسيرات الجديدة على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٤- أهم السياسات المحاسبية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم بعض الموجودات. تتماشى السياسات المحاسبية المعتمدة مع تلك المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة إفتراضات وتقديرات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وقيم الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المفصح عنها . قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه الإفتراضات.

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فإن التقديرات الهامة المعدة بمعرفة الإدارة للأمر غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي أتبع في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

يتم الإعتراف بأرباح المشاريع في المراحل الأولية للإكتمال إذا كان من المتوقع أن هذه المشاريع، بنهاية السنة، سوف تكون عند مرحلة إنجاز كافية لتبرر الإعتراف بالربح .

#### محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

تصنف الاستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد بتاريخ استحقاق ثابتة والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق وتدرج في الموجودات المالية الأخرى (الموجودات غير المتداولة). يتم ادراج الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد طرح أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة حول الاستحواذ باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

يتم الاعتراف بأي أرباح أو خسائر في تلك الاستثمارات في بيان الدخل الموحد عندما يتم الغاء الاعتراف بالاستثمار أو انخفاض قيمته.

الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق وليس قريبة من تاريخ استحقاقها، لا يمكن بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة المجموعة على استخدام هذا التصنيف، ولا يمكن وصفها كبند من بنود التحوط فيما يتعلق بسعر الفائدة أو مخاطر الدفع المسبق، مما يعكس أن طبيعة هذه الاستثمارات طويلة المدى.

#### ٥- معلومات عن القطاعات

لدى المجموعة خمس قطاعات ليفصح عنها: مشاريع البناء، ومنتجات القوالب الجاهزة والخرسانة، والصرف والأعمال الإلكترونية وميكانيكية، والإنشاءات البحرية والتجارة. إن قطاع مشاريع البناء مرتبط أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، مباني وقلل سكنية. قطاع منتجات القوالب الجاهزة والخرسانة يقوم بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ومرتبطة أساساً بخدمة قطاع مشاريع البناء . قطاع الصرف والأعمال الإلكترونية يختص بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. وقطاع الإنشاءات البحرية يختص بالإنشاءات البحرية. قطاع التجارة مرتبط بتجارة المعدات الثقيلة والفولاذ .

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبع في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. أرابتك القابضة ش.م.ع. تقوم بتقييم الأداء إعتماً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

أرابتك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٥ - معلومات عن القطاعات " تنمة "

تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث؛ أي بأسعار السوق الجارية. إن القطاعات المذكورة أعلاه هي وحدات أنشطة إستراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها باستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب خبرة وتكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها تعتبر وحدات فردية وتم الإبقاء على الإدارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بالقطاعات المفصّل عنها

الإجمالي	التجارة	الإشاعات البحرية	الأعمال الائتروميكانيكية والصراف	منتجات القوالب الجاهزة والخرسانة	مشاريع البناء
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٥٤٢,١١٣	٣٧,٤٥٩	١٦٥,٧١٧	٣٩٢,٢٧٢	٤٢٥,٨٦٠	٢,٥٢٠,٨٠٥
٣٧٣,١٢١	٤٠٧	-	-	٣٢٤,٩١٩	٤٧,٧٩٥
٢٤,٩٤٦	٣,٥٠٠	٨٨٢	٥٦٦	٣,١٩٢	١٦,٨٠٦
٢٣,٠٣٢	٤,٠٩٢	٢,٤٤٠	٥,٨٣٣	٥٥٣	١٠,١١٤
١٥٨,١٧١	٣,٧٢٦	١,٤٢٩	١٨,٥٠٥	٢٨,٠٣٩	١٠٦,٤٧٢
١٧٨,٢٢٩	(١٤,٣٥٩)	١٠,٩٢٤	٢٢,٠٧١	٣٨,٤٠٠	١٢١,١٩٣
١,٧١٣	-	٢٤٥	-	-	١,٤٦٨
٨,٥٣٢,٤٠٩	١٩٢,٤١٩	١٧٦,٩٠٦	١,١٨٥,٤١٨	٣٤٤,١٣١	٦,٦٣٣,٥٣٥
١٥٠,٦٦٢	٢,١٤٠	٤٠,٣٣٠	٦,٣١٦	٤٦١	١٠١,٤١٥
٥,٨٦٥,٨٣١	١١٢,٣٨١	١٣٩,٦٦٦	٧٣٤,٢٧١	١٨٧,٢٩٢	٤,٦٩٢,٢٢١

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

إيرادات من عملاء خارجيين

إيرادات متبادلة بين القطاعات

إيرادات أخرى

مصاريف فوائد

الاستهلاك

أرباح/(خسائر) القطاع المفصّل عنها قبل الضرائب

مصاريف ضريبة الدخل

موجودات القطاع المفصّل عنها

تفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصّل عنها

مطلوبات القطاع المفصّل عنها

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ٥- معلومات عن القطاعات "تتمة"

تسويات الإيرادات، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصّل عنها

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	
٤,١٩٩,١٩١	الإيرادات
(٦٥٧,٠٧٨)	إجمالي إيرادات القطاعات المفصّل عنها
٣,٥٤٢,١١٣	إلغاء الإيرادات المتبادلة بين القطاعات
	إيرادات المجموعة
١٧٨,٠٩٧	الربح
(٢٣,٠٣٢)	إجمالي ربح القطاعات المفصّل عنها قبل الضريبة
١٥٥,٠٦٥	مصاريف مؤسسية أخرى
	الدخل قبل مصروف ضريبة الدخل
٨,٥٣٢,٤٠٩	الموجودات
٩٣٣,٨٤٩	إجمالي موجودات القطاعات المفصّل عنها
(١,١٢٨,٢١٢)	موجودات مؤسسية
٨,٣٣٨,٠٤٦	إلغاء الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات
	موجودات المجموعة
٥,٨٦٥,٨٣١	المطلوبات
٧,٨٧٠	إجمالي مطلوبات القطاعات المفصّل عنها
(١,٧٦١)	مطلوبات مؤسسية
(٧١٢,٩٢٠)	إلغاء مبالغ دائنة للمركز الرئيسي
٥,١٥٩,٠٢٠	إلغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات
	مطلوبات المجموعة

أربتك القابضة ش.م.ع. والشركات التابعة لها

إيضاحات حول المعلومات المالية المرطية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٥- معلومات عن القطاعات " تنمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بالقطاعات المفصّل عنها

الإجمالي	التجارة	البحرية	الأعمال الإلكترونية		منتجات		مشاريع البناء
			ميكانيكية	والصرف	القالب	والخرسانة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤,١١١,٢٥٥	٧٥,٥٣٠	٧٢,٢٥٥	٥٨٤,٣٧٠	٣٣,٣١٢	٣,٣٤٥,٧٨٨		
٤٧٩,٥٠٧	١٣,٢٣٣	-	٣٦٩,٣٤٢	٩٦,٩٣٢	-		إيرادات من عملاء خارجيين
٣٣,٥٢٠	٥,٠٦٣	٣٤٩	٧٣٥	٥,١٩٦	٢٢,١٧٧		إيرادات متبادلة بين القطاعات
٢٧,٤١٣	٣,٩٤٧	٨٩٠	٤,٢٧٤	-	١٨,٣٠٢		إيرادات أخرى
١٦٦,٠٦٣	١٤,٦٥٩	٣,٨٥٢	١٤,٤٥٧	٢٨,٩٨٨	١٠,٤١٠,٧		مصاريق فوائد
٣٧١,٢٥٣	(٥,٨٤٠)	٨,٣٦٦	١٢٠,٦٩٥	(١٩,٥١٨)	٢٦٧,٥٥٠		الإستهلاك
١٠,٩٥	-	-	٣٧٥	(٦٣٩)	١,٣٥٩		أرباح/خسائر) القطاع المفصّل عنها قبل الضريبة
							مصروف/الاسترداد) ضريبة الدخل
							٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)
٨,٨٠٥,٦٥٣	١٨٠,٧٧٦	٢٢٤,١١٣	١,٠٩٣,٧٩١	٣٨٥,٩٧٨	٦,٩٢٠,٩٩٥		موجودات القطاع المفصّل عنها
٢٢١,٨٩٢	١,٩٥٨	٥٨	١١,٤١٥	١٠,٦٠٠	١٩٧,٨٦١		تفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصّل عنها
٦,٢٠٩,٦٧١	١١٤,٢٢٦	١٨١,١١١	٦٢٦,٦١٥	١٩٢,٠٣٨	٥,٠٩٥,٦٨١		مطلوبات القطاع المفصّل عنها

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٥- معلومات عن القطاعات "تتمة"

تسويات الإيرادات، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصّل عنها.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	
٤,٥١٥,٠٣٢	الإيرادات
٧٥,٧٣٠	إجمالي إيرادات القطاعات المفصّل عنها
(٤٧٩,٥٠٧)	إيرادات أخرى
٤,١١١,٢٥٥	إلغاء الإيرادات المتبادلة بين القطاعات
	إيرادات المجموعة
٣٧٧,٠٩٣	الربح
(٥,٨٤٠)	إجمالي ربح القطاعات المفصّل عنها قبل الضريبة
(٢٧,٣١١)	خسائر أخرى
٣٤٣,٩٤٢	مصاريف مؤسسية أخرى
	الدخل قبل مصروف ضريبة الدخل
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (مدققة)	
٨,٨٠٥,٦٥٣	الموجودات
٥٢١,٣٨٤	إجمالي موجودات القطاعات المفصّل عنها
(٦٤٦,٩٤٧)	موجودات أخرى
٨,٦٨٠,٠٩٠	استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات
	موجودات المجموعة
٦,٢٠٩,٦٧١	المطلوبات
١٥,٠٤٩	إجمالي مطلوبات القطاعات المفصّل عنها
(٥٧٦,٧٩٠)	مطلوبات أخرى
(٧٠,١٥٨)	إلغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات
٥,٥٧٧,٧٧٢	إلغاء الحسابات الدائنة للمركز الرئيسي
	مطلوبات المجموعة

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٥- معلومات عن القطاعات " تنمة "

#### المعلومات الجغرافية

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
موجودات غير متداولة	إيرادات	موجودات غير متداولة	إيرادات	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢,١٣٧,٨٢٤	٣,٤٣٢,٤٢٨	٢,٢١٧,٤٨٠	٢,٧٠٨,٠٤٤	الإمارات
١٠٨,٨٨٥	٦٧٨,٨٢٧	١٥٧,٦٧٢	٧٠١,٤٠٥	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
-	-	٢٤,٨٨٥	١٣٢,٦٦٤	أخرى

(أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.

(ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والموجودات المؤسسية.

#### معلومات عن العملاء الرئيسيين

الإيرادات المحصلة من قبل ٤ عملاء من قطاع مشاريع البناء تمثل ٨٩٠ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١,٣٦ مليار درهم) من إجمالي إيرادات المجموعة.

#### ٦- نتائج أعمال الفترة

إن نتائج الأعمال لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ تعكس مشاريع المجموعة المستمرة والمشاريع الجديدة التي بدأ العمل بها خلال الفترة ولا تتأثر بشكل جوهري بأي عمليات موسمية أو دورية . إن التكاليف التي تتكبد بصورة غير متساوية خلال السنة المالية يتم الاستدراك لها أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فقط فيما لو كان من المناسب أيضاً استدراك أو تأجيل مثل هذه التكاليف في نهاية السنة المالية .

إن مصاريف ضريبة الدخل تنتج عن نشاطات المجموعة في قطر والمملكة العربية السعودية قد ازدادت نتيجة لزيادة الأنشطة في هذه المناطق الخاضعة للضريبة.

خلال الفترة، وكنتيجة للتخصيصات التي تمت، قامت المجموعة بعكس مخصصات للذمم المشكوك في تحصيلها بقيمة ٢٣ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١١٧ مليون درهم) والتي تم قيدها كرصيد دائن في المصروفات العمومية والإدارية.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٧- النزاع التعاقدى

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك "أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. - دبليو سي تي إنجنيرينج بيرهاد (فرع دبي) ("المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بإنهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإجراء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع وطلب تسجيل ضمان حسن التنفيذ وضمن الدفعة المقدمة من قبل ميدان بدون وجه حق.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك إشعار تسجيل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمن الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم) تستحق هذه الضمانات الدفع عند الطلب وعند تقديم هذه المبالغ من البنك المعني، وقد سجلت الإدارة كذمم مدينة صافي المبلغ المستحق من ميدان بانتظار نتيجة الحكم في النزاع. ومنذ ذلك الوقت، قد تم تحويل المقابل المطلوب المسجل في السنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ إلى قرض بنكي خلال ٢٠٠٩ يخضع لفوائد تدفعها أرابتك للإنشاءات ش.م.م. والتي ستكون جزءاً من الإدعاء .

بتاريخ ١١ يناير ٢٠٠٩، قدم المشروع المشترك طلب التحكيم. ومنذ ذلك الوقت، بدأت إجراءات التحكيم وكان المبلغ الذي طالب به المشروع المشترك ٢,٨ مليار درهم (حصة المجموعة منها: ١,٤ مليار درهم). وبناءً على المتابعة للرأي القانوني الذي تم الحصول عليه، ترى الإدارة أن احتمالات نجاح التحكيم جيدة وليس هناك ما يستدعي أخذ أية مخصصات إضافية في نهاية الفترة المحاسبية.

وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم احتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن استردادها وبالتالي لم يتم احتساب أي مخصص للمبالغ المستحقة من العميل مقابل أعمال العقد. لم يتم احتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخه وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة واكتمال إجراءات التحكيم.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ٨- النقد وما يعادله

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٢٩٩,٤٧٨	٢٤٣,٧٣٣	النقد والأرصدة لدى البنوك
٢٨١,٢٠٨	٣٤٤,٣٩٧	ودائع ثابتة تستحق خلال ثلاثة شهور
٥٨٠,٦٨٦	٥٨٨,١٣٠	النقد وما يعادله
١٥٨,٢٠٢	١٦٤,٦٢٤	ودائع مرهونة
٧,٢٥٥	١٣,٤٨٢	ودائع ثابتة تستحق بعد ثلاثة شهور
١٦٥,٤٥٧	١٧٨,١٠٦	موجودات مالية أخرى
		<b>النقد والأرصدة لدى البنوك الموجودة:</b>
٥٩٢,٣٤١	٦٢٠,٧٤١	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٥٣,٨٠٢	١٤٥,٤٩٥	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٧٤٦,١٤٣	٧٦٦,٢٣٦	
		<b>النقد والأرصدة لدى البنوك تظهر بالعملات التالية:</b>
٥٣٤,٨٨٠	٦٢٠,٧٤١	درهم الإمارات
٢٦,٩٨٦	٣٣,٢٤٩	دولار أمريكي
٨٢,٤٨٥	٦٠,٧٧٨	ريال قطري
٦,٥٨٢	-	روبية باكستانية
٧٦,٨٦٨	٤٨,٠٠١	ريال سعودي
١٨,٣٤٢	٣,٤٦٧	عملات أخرى
٧٤٦,١٤٣	٧٦٦,٢٣٦	

تحمل الأرصدة لدى البنوك فائدة بمعدلات عائمة على أساس أسعار الفائدة على الودائع المصرفية السائدة. الودائع الثابتة قصيرة الأجل لفترات متفاوتة تتراوح بين يوم واحد وثلاثة أشهر، اعتماداً على المتطلبات النقدية الفورية للمجموعة، وفائدة الربح لمعدلات الودائع الثابتة قصيرة الأجل.

الودائع الثابتة التي تستحق بعد ثلاثة أشهر تحمل فائدة بنسبة تتراوح ما بين ٢,٢٥٪ و ٤,٣٥٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ما بين ٢,٥٪ و ٤,٧٪ سنوياً).

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٩- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

(أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم "٢٤" الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الأساسيين للمجموعة وأعضاء مجلس الإدارة والشركات التابعة لهم، وشركات ومؤسسات ذات ملكية مشتركة و/أو إدارة وسيطرة مشتركة وشركائها ومدرائها. تقرر الإدارة شروط وظروف المعاملات والخدمات المقدمة من وإلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى .

(ب) كما في تاريخ التقرير، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	
٣٦٠,٨٢٥	٣٩٥,١٥١	مشاريع مشتركة مبالغ مطلوبة من شركاء في مشاريع مشتركة
<b>أطراف أخرى ذات علاقة</b>		
٢٤٧,٢٩٦	٢٥٦,٠٩٤	مؤسسات ذات إدارة و ملكية مشتركة مدينة الوعب - ذ.م.م الدوحة - قطر
-	٨٧٦	الشركة الوطنية الصناعية للمقاولات ذ.م.م، قطر مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده وأطرافها
١١,٤٧٩	١١,٠٠٢	ذات العلاقة، قطر
٧٩,٧٤١	٥٣,٥٤١	شركة أدفانس فيجن، المملكة العربية السعودية
٤٥,٤٢١	-	مجموعة بن لادن السعودية، المملكة العربية السعودية
٢٦,١٣٦	٦,٨٩٩	أخرى
٤١٠,٠٧٣	٣٢٨,٤١٢	
٧٧٠,٨٩٨	٧٢٣,٥٦٣	

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٩- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تنمة "

(ج) كما في تاريخ التقرير، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢٢١,٣٧٩	٢٤١,٤٧٤	مشاريع مشتركة مبالغ مطلوبة لشركاء في مشاريع مشتركة
		أطراف أخرى ذات علاقة
		مؤسسات ذات ملكية وإدارة مشتركة
		مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده وأطرافها ذات العلاقة، قطر
٥٤,٠٠٨	٤٥,٦٢٤	دبليو سي تي الهندسية بيرهارد، ماليزيا
٨,٨٩٠	٨,١٠٥	دبا إنتريورز ذ.م.م، دبي، الإمارات العربية المتحدة
١٧,٠٦٧	٦٣,٠١٨	أخرى
٥٦٧	١٤,٠٣٦	سلفة للمصروفات الرأسمالية والتأسيسية للشركة النمساوية العربية السعودية للخرسانة الجاهزة
-	١٤,٥٧١	الحسابات الجارية لأعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للشركة الأم
		السيد / رياض كمال - عضو مجلس الإدارة ومساهم أساسي
٢٠,٨١٥	١٩,٨١٩	الحسابات الجارية للمساهمين في الشركات التابعة/
٢٥,٣٤٩	٤٤,١٥٠	توزيعات أرباح غير مدفوعة للأطراف غير المسيطرة
١٢٦,٦٩٦	٢٠٩,٣٢٣	
٣٤٨,٠٧٥	٤٥٠,٧٩٧	

أرابتك القابضة ش.م.ع. و الشركات التابعة لها  
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة "  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١  
٩- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تنمة "

(د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وطبيعتها ومبالغها:

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
٣٣٤,١٩٠	٥١١,٣٥٤	٨٢,٨٣٦	٢٢٠,٣٩٧
٩,٧٣٥	٨,٣٣٦	٣,٦٣٠	١,٨٢٧
٢١	٣٤٢	٧١	٦
١,٨٢٣	٢,١٩٥	٦٥٣	٥٥١
٦٨٣	٤,١٤٠	٢٨١	٥٩٣
٦٧,٨٦٠	٢٦,٧٥٨	١٨,٨٥٦	٧,٦٤٢
١,٥٠٢	٢,٧٠٠	٢٣٢	٨٨٧

أطراف ذات علاقة أخرى

إيرادات عقود وأخرى  
رواتب وأجور  
قوائد قروض مقبوضة  
إيرادات إيجارات  
مشتريات ممتلكات، آلات ومعدات  
مصاريف عمالة وأخرى محملة على المشاريع المشتركة  
استئجار أدوات

هـ) قامت المجموعة بمنح قروض (متضمنة في حساب الموجودات المالية الأخرى) بمبلغ ١,٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٥ مليون درهم) لمساهم غير مسيطر في شركة بيت المععات ذ.م.و. و ١,٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٨ مليون درهم) لمساهمين في شركة بوليود الشرق الأوسط ذ.م.و. يستحق على القروض ٧% فائدة سنوية.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٩- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة "تتمة"

(و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين الآخرين خلال الفترة كما يلي :

لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١,٥٠٠	١,٣٥٠	٥٠٠	٣٥٠	أتعاب إدارية لأعضاء مجلس الإدارة
١٤,٦٩٨	١٦,١٠٥	٤٤٧	٤,١٩٢	منافع قصيرة الأجل
٩٣	٣٢٢	٢٠	٩٠	مخصصات ما بعد التوظيف

إن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة التنفيذيين تحدد من قبل مجلس الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار الأداء الفردي للأشخاص ومؤشرات السوق.

(ز) تتضمن الذمم التجارية الدائنة والأخرى مبلغ ٢١,٦٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٢,٣ مليون درهم) تتمثل في مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج منفعة الموظفين. تتدرج موجودات البرنامج ضمن بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد تحت النقد وما يعادله بمبلغ ١٣,١٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٢,٢ مليون درهم)، وموجودات متداولة أخرى بمبلغ ٨,١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩,٢ مليون درهم).

#### ١٠- موجودات مالية أخرى

الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق بقيمة ١٨٢,٢٣ مليون درهم (٢٠١٠: لا شيء) تمثل صكوك العنقاء الصادرة من قبل "العنقاء المحدودة للصكوك" (نخيل ش.م.ع) وهي متضمنة في الموجودات المالية الأخرى تحت بند الموجودات المالية غير المتداولة. هذه الاستثمارات تحمل أسعار فائدة مضمونة بنسبة ١٠% سنوياً. سيتم استرداد قيمة الاستثمارات عند الاستحقاق في الفترة المنتهية في ٣١ أغسطس ٢٠١٥.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة " تنمة " لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ١١- المشاريع المشتركة

تمتلك المجموعة حصص هامة في المشاريع المشتركة التالية:

النسبة في المشاريع المشتركة	
%٤٠	(أ) المشروع المشترك سامسونج / أربتك
%٥٠	(ب) المشروع المشترك سكس كونستركت / أربتك
%٣٠	(ج) المشروع المشترك سامسونج / سكس كونستركت / أربتك
%٥٠	(د) المشروع المشترك أربتك/ مشروع ماكس بوجل
%٦٠/ %٥٠	(هـ) المشاريع المشتركة أربتك/ آكتور
%٥٠	(و) المشروع المشترك أربتك/ الإمارات صن لاند
%٥٠	(ز) المشروع المشترك أربتك/ دبليو سي تي الهندسية
%٥٠	(ح) المشروع المشترك أربتك / الشركة الهندسية إنتربرايس
%٦٠	(ط) المشروع المشترك أربتك / أي أم أن القابضة
%٥٠	(ي) المشروع المشترك أربتك/ دبي كونتركتنج كومبني
	(ك) المشروع المشترك شركة الهدف للهندسة والمقاولات ذ.م.م./ مارين تك الشرق الأوسط وأسيا مؤسسة منطقة حرة
%٦٥	
%٥٠	(ل) المشروع المشترك أربتك للخدمات الهندسية/ دبليو سي تي الهندسية
%٥٠	(م) المشروع المشترك شركة العربية للإنشاءات/ أربتك
%٥٠	(ن) المشروع المشترك أربتك/ الوطنية للمشاريع والإنشاءات
%٦٦,٦٦	(س) المشروع المشترك أربتك/ السعد
%٦٠	(ع) المشروع المشترك أربتك/ المقاولين

يحق للمجموعة حصة متناسبة من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة وتتحمل حصة متناسبة من مطلوبات ومصاريف تلك المشاريع .

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ١١- المشاريع المشتركة "تتمة"

فيما يلي المبالغ المتضمنة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة :

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	
١,٤٩٧,٧٧٧	١,١٧١,٧٩٦	موجودات متداولة
١٥٨,٥٨٥	٩٦,٦٩٩	موجودات غير متداولة
١,٤٣١,٤٨٧	١,١٠٣,٢٥٤	مطلوبات متداولة
٥٤,٢٨٠	٦٥,٥٢٦	مطلوبات غير متداولة
٦٥٥,٠٦٤	٦٦٧,٣١٠	التزامات طارئة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٧٦٨,٨٤٩	٦٠١,٢٨٥	١٥٥,٥٢٥	١٧١,٩٦٥	الإيرادات
٧٣٩,١١٣	٥٧٤,٣٦٨	١٥١,٤٠٤	١٧٩,٥٥١	المصاريف

## ١٢- موجودات غير ملموسة

خلال الفترة، كان مبلغ استهلاك الموجودات غير الملموسة يقارب ٣٧,١٥ مليون درهم (خلال نفس الفترة من سنة ٢٠١٠: ٣٨,٣ مليون درهم). لا توجد إضافات للموجودات غير الملموسة خلال الفترة.

## ١٣- ممتلكات، آلات ومعدات

خلال الفترة، قامت المجموعة بشراء ما يقارب قيمته ١٥٦,٩٠ مليون درهم (خلال نفس الفترة سنة ٢٠١٠: ١٤٤,٩ مليون درهم) عبارة عن ممتلكات، آلات ومعدات مختلفة. كما قامت المجموعة باستبعاد ممتلكات، آلات ومعدات بصافي قيمة دفترية ٨١,٣٨ مليون درهم (خلال نفس الفترة سنة ٢٠١٠: ٤١,٩ مليون درهم) مقابل ٦٧,٩٦ مليون درهم (خلال نفس الفترة سنة ٢٠١٠: ٤٨,٣ مليون درهم).

الممتلكات، الآلات والمعدات (صافي القيمة الدفترية) موجودة في:

الإجمالي ألف درهم	دول أخرى غير دول مجلس التعاون الخليجي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الإمارات ألف درهم	
١,١٨٥,٧٨٠	١٦,٠٣٣	١٣١,٣٣٤	١,٠٣٨,٤١٣	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
١,٢٧٢,٢٣٠	-	١١٣,٨٣٢	١,١٥٨,٣٩٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ١٤- القروض البنكية

خلال الفترة، حصلت المجموعة على قروض بنكية جديدة قصيرة الأجل بمبلغ ١٨,٩٦ مليون درهم (خلال نفس الفترة من سنة ٢٠١٠: ٩٧,٧ مليون درهم). القروض محملة بفائدة طبقاً لأسعار السوق المتغيرة، ويجب سدادها في خلال سنة واحدة. واستخدمت المتحصلات لمقابلة متطلبات الإنفاق قصيرة الأجل. إعادة سداد القروض البنكية الأخرى بمبلغ ١٨٨,٥٣ مليون درهم (خلال نفس الفترة من سنة ٢٠١٠: ١٩٣,٦٠ مليون درهم) أعدت وفقاً لشروط إعادة السداد.

#### ١٥- تحميل ضريبة الدخل

ضريبة الدخل المرحلية للفترة يتم استحقاقها على أساس المتوسط السنوي المقدر لمعدل ضريبة الدخل الفعلي على الدخل الخاضع للضريبة بمعدل ١,٧٪ (٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٠,٧٨٪). الارتفاع في الضريبة المحملة للفترة هو نتيجة ارتفاع الأرباح المحققة في المناطق الخاضعة للضريبة.

#### ١٦- عقود الإيجار التشغيلية

المجموعة كمستأجر:

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
٣٦,٩٦٨	٥١,٩٩١	٧,٠٨٢	١٥,٤٨٥

الحد الأدنى للإيجار المدفوع تحت عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات خلال للفترة

في تاريخ التقرير، كان لدى المجموعة التزامات عقود إيجار تشغيلية غير قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
٣٤,٧٤٥	٣٢,٨٣٩
١١,٦٤٢	١٣,٤٧٧
٤٦,٣٨٧	٤٦,٣١٦

خلال السنة الأولى  
من السنة الثانية إلى السنة الخامسة

تتمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية في الإيجارات الدائنة من قبل المجموعة عن أراضي، بعض مجمعات سكن العمال وسيارات.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

## ١٧ - التعهدات والالتزامات المحتملة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	
٤٠,٣٣٣	٤١,٢٩٥	التعهدات التعهدات بالإستحواذ على ممتلكات، آلات ومعدات
٢,٤٢٩,٧٠٦	٢,٦٢٠,٧٠٨	الإلتزامات المحتملة
١,٠٢٣,٦٧٨	١,١١٠,٤٣٣	ضمانات حسن تنفيذ وعطاءات
٣٨,٧٤٢	٤١,٦٤٩	ضمانات مقابل الدفعات المقدمة
٥٠٢,٨٩٦	٤٨٧,٩٣٧	ضمانات مالية
٤١,٩٠٠	٢٦,١٣٥	ضمانات مقابل محتجزات
١٤٣,٦٢٠	١٩٢,٠٩٢	ضمانات عمالية
		اعتمادات مستندية

## ١٨ - رأس المال

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بلغ رأس المال ١,٤٩٥ مليون درهم إماراتي و كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغ رأس المال ١,١٩٦ مليون درهم إماراتي. الزيادة في رأس المال هي نتيجة توزيعات أسهم المنحة البالغة ٢٩٩,٠٠٠,٠٠٠ سهم على أساس سهم منحة لكل أربعة أسهم صادرة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كما تم الموافقة عليه في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد في ٣ أبريل ٢٠١١.

## ١٩ - الاستحواذ على شركة تابعة

في ١٩ أبريل ٢٠١١، استحوذت المجموعة على ٤٨ في المائة من رأس المال المُصدر لشركة إيدروتيك اس آر ال نظير مقابل النقدي قيمته ٢,٢٠٤ ألف درهم (٤٥٠,٠٠٠ يورو). وقد تم محاسبة هذه الصفقة باستخدام الطريقة المحاسبية للشراء وفقا للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٣- اندماج الأعمال.

صافي الموجودات المكتسبة في المعاملة مدرجة بالقيمة العادلة، والشهرة الناشئة، هي كما يلي :

ألف درهم (غير مدققة)	صافي الموجودات المكتسبة بالقيمة العادلة
١٤٥	الممتلكات، الآلات والمعدات
٨٥٩	البضاعة
٢,٥٣٧	ذمم تجارية مدينة وأخرى
٤٩	النقد والأرصدة لدى البنوك
( ٣,٤٧٢ )	ذمم تجارية دائنة وأخرى
١١٨	
( ٢٤ )	يطرح: حقوق الأطراف غير المسيطرة
٢,١١٠	الشهرة
٢,٢٠٤	المجموع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ١٩- الاستحواذ على شركة تابعة "تتمة"

ألف درهم (غير مدققة)
١,٤٠٠
٨٠٤
<u>٢,٢٠٤</u>
١,٤٠٠
( ٤٩ )
<u>١,٣٥١</u>

مجموع ثمن الشراء مدفوع عن طرق:

مدفوع نقداً

دائن

#### صافي التدفقات النقدية الناشئة عن الاستحواذ:

التمن النقدي المدفوع

النقد وما يعادله المستحوذ عليه

وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٣، اندماج الأعمال، أجرت المجموعة تقييماً مؤقتاً للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والالتزامات الطارئة للشركة المستحوذ عليها. وسيتم إجراء تقييم مفصل للقيمة العادلة في غضون اثني عشر شهراً من تاريخ الشراء.

استناداً إلى التقييم المؤقت للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والالتزامات الطارئة للشركة المستحوذ عليها، نشأت الشهرة بقيمة ٢,١ مليون درهم عن الاستحواذ على الشركة لأن المقابل المدفوع يشمل المبالغ التي تتعلق بالاستفادة من أوجه التأزر المتوقعة، ونمو الإيرادات، ومستقبل تطور السوق والقوى العاملة المجمع. لا يتم الاعتراف بهذه الفوائد بشكل منفصل عن الشهرة حيث أنه لا يمكن قياس المنافع الاقتصادية المستقبلية الناجمة عنها بشكل موثوق.

#### ٢٠- الموافقة على المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

لقد تم اعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والموافقة على إصدارها من قبل مجلس الإدارة في ٣٠ أكتوبر ٢٠١١.